



МЕЖДУНАРОДНЫЙ СТАНДАРТ МАРКИРОВКИ ВИН



ИЗДАНИЕ 2022

OIV

Международный стандарт маркировки спиртных напитков виноградарского
и винодельческого происхождения

Издание 2022

© Публикации МОВВ, август 2021 года (Париж, Франция)

ISBN : 978-2-85038-125-6

OIV – 35, ул. Монсо – 75008 ПАРИЖ – Тел. : 01.44.94.80.80 – email : ecodroit@oiv.int

МОВВ

ПРЕАМБУЛА

Первоначальная резолюция "Международный стандарт маркировки спиртных напитков виноградарского и винодельческого происхождения" была принята в Париже 6 сентября 1991 года. С тех пор в эту резолюцию несколько раз вносились поправки (в 1992 году в отношении номинального объема и в 1998 году в отношении сферы действия и охвата). В 1997 году Генеральная Ассамблея в Буэнос-Айресе приняла резолюцию ЕСО 2/97 "Напитки, полученные из смесей с алкогольными напитками виноградарского и винодельческого происхождения", которая была включена в Международный стандарт. В 2012 году на Генеральной ассамблее в Измире была принята пересмотренная версия "Международного стандарта маркировки спиртных напитков виноградарского и винодельческого происхождения" (OIV-ЕСО 402-2012). В 2021 году резолюция OIV-ЕСО 656-2021 обновила определения географического указания и наименования места происхождения.

Таким образом, издание 2022 года представляет собой консолидированную версию *Международного стандарта МОВВ по маркировке спиртных напитков виноградарского и винодельческого происхождения*.

Оглавление

ПРЕАМБУЛА:	1
Статья 1: СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ	4
Статья 2: МАРКИРОВКА.....	4
Статья 3: ЯЗЫК И УДОБОЧИТАЕМОСТЬ	4
Статья 4: ПРЕДВАРИТЕЛЬНО УПАКОВАННАЯ ПРОДУКЦИЯ.....	4
Статья 5: СТРАНА ПРОИСХОЖДЕНИЯ, ГЕОГРАФИЧЕСКОЕ УКАЗАНИЕ И НАИМЕНОВАНИЕМ МЕСТА ПРОИСХОЖДЕНИЯ	6
Статья 6: ИНГРЕДИЕНТЫ	6
Статья 7: ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ПОКАЗАНИЯ	7
Статья 8: НЕОБЯЗАТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ	7
Статья 9: УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИНФОРМАЦИИ О МАРКИРОВКЕ	8
1. Название, под которым продается продукт.....	8
2. Название производителя, упаковщика или продавца	8
3. Ассортимент упаковки и номинальный объем	9
4. Страна происхождения или место происхождения	9
5. Крепость алкоголя	9
6. Партия	10
7. Год сбора урожая.....	10
8. Дистилляция и получение продукта	10
9. Одобренные сроки или продолжительность выдержки и старения продукта	Erreur !
Signet non défini.	

Статья 1: ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Настоящий стандарт применяется исключительно к маркировке спиртных напитков виноградарского и винодельческого происхождения, предназначенных для непосредственного потребления человеком, как определено в части I, главе 7 Международного кодекса энологической практики МОВВ, предварительно упакованных для продажи конечному потребителю.

Статья 2: МАРКИРОВКА

1. Маркировка означает все сведения, указания, торговые марки, образцы или знаки, относящиеся к спиртному напитку виноградарского и винодельческого происхождения и присутствующие на любой упаковке, этикетке, горловой этикетке (кольеретке), сопровождающих или относящихся к указанному спиртному напитку виноградарского и винодельческого происхождения.
2. Маркировка и ее различные формы должны исключать любую путаницу относительно происхождения, места происхождения и/или природы спиртного напитка виноградарского и винодельческого происхождения и не должны вводить потребителя в заблуждение.
3. **Этикетка** — это любой ярлык, знак, изображение или другой описательный материал, либо написанный, напечатанный, тисненый, наклеенный, выгравированный, прикрепленный к упаковке (контейнеру) спиртного напитка виноградарского и винодельческого происхождения, либо добавленный к нему.
4. **Поле видимости** означает любую часть поверхности упаковки (контейнера), за исключением ее основания, которую можно увидеть, не переворачивая упаковку (контейнер).

Статья 3: ЯЗЫК И УДОБОЧИТАЕМОСТЬ

1. Используемый язык должен быть легко понятен потребителю.
2. Если используемые языки не понятны конечному потребителю, необходимо заменить этикетку или добавить другую этикетку, на которой обязательная информация представлена на соответствующем языке.
3. В случаях, предусмотренных в пункте 2, обязательные указания должны точно отражать указания на оригинальной этикетке.
4. Обязательные сведения должны быть выполнены шрифтом такого размера и цвета, которые являются четкими, нестираемыми и легко читаемыми для потребителя при обычных условиях покупки и использования.
5. Государства-члены могут предусмотреть минимальный размер шрифта 1,2 мм или более.

Статья 4: ПРЕДВАРИТЕЛЬНО УПАКОВАННАЯ ПРОДУКЦИЯ

1. Спиртной напиток виноградарского и винодельческого происхождения является предварительно упакованным, если он помещен в контейнер любого вида перед тем, как быть предложенным для продажи, и таким образом, что количество и характер продукта, содержащегося в контейнере, не могут быть изменены без обнаруживаемого вскрытия или изменения.

2. **Номинальный объем** (нетто-количество) означает количество продукта, которое должна содержать упаковка, измеренное при температуре 20°C.
3. **Партия фасованного товара** - совокупность фасованных единиц продажи спиртного напитка виноградарского и винодельческого происхождения, произведенных, изготовленных или фасованных при одинаковых обстоятельствах.

Статья 5: СТРАНА ПРОИСХОЖДЕНИЯ, ГЕОГРАФИЧЕСКОЕ УКАЗАНИЕ И НАИМЕНОВАНИЕ МЕСТА ПРОИСХОЖДЕНИЯ

Для достижения целей настоящего стандарта:

1. **Страна происхождения** — это страна, в которой спиртной напиток виноградарского и винодельческого происхождения приобрел свои основные характеристики, качество и характер.
2. **Географическое указание** означает любое название, охраняемое компетентными органами страны происхождения, которое служит для идентификации вина или спиртного напитка как происходящего из определенной географической области в том случае, когда определенное качество, репутация или другая характеристика вина или спиртного напитка могут быть отнесены в основном к его географическому происхождению.

Что касается спиртных напитков виноградарского и винодельческого происхождения, защита географической индикации означает, что:

- решающая фаза производства осуществляется в определенной стране, регионе, местности или зоне.
3. **Наименование места происхождения** означает любое название, признанное и охраняемое компетентными органами страны происхождения, состоящее из или включающее название географической области либо любое другое название, известное как относящееся к этой области, используемое для обозначения вина или спиртного напитка, происходящего из этой географической области, где качество или характеристики вина или спиртного напитка обусловлены исключительно или в основном географической средой, включая природные и человеческие факторы, и которые придали вину или спиртному напитку его известность. Защита наименования места происхождения обусловлена тем, что виноград был собран и переработан в вино в определенном регионе или области.

Статья 6: ИНГРЕДИЕНТЫ

1. Ингредиенты - любое вещество, включая пищевые добавки, используемое в производстве или приготовлении спиртного напитка виноградарского и винодельческого происхождения и присутствующее как таковое в готовом продукте или в возможно измененной форме.
2. Следующее не должно рассматриваться как ингредиенты:
 - а) компоненты ингредиента, которые были временно исключены в процессе производства, а затем вновь включены в состав в количестве, не превышающем первоначальное содержание;
 - б) добавки, присутствие которых в спиртном напитке обусловлено исключительно тем, что они содержались в одном или нескольких ингредиентах этого продукта, при условии, что они не выполняют технологическую функцию в готовом продукте;
 - в) вспомогательные средства обработки.

Статья 7: ОБЯЗАТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. Маркировка спиртных напитков виноградарского и винодельческого происхождения должна содержать следующую информацию:
 - a) название, под которым продается продукт;
 - b) алкогольная крепость, выраженная в % по объему этилового спирта при 20С;
 - c) номинальный объем;
 - d) партия;
 - e) идентификация ответственного лица, будь то производитель, упаковщик или продавец, и, в любом случае, его местожительство;
 - f) любая информация, требуемая в стране сбыта, в частности, информация, касающаяся аллергенов.
2. Название, под которым продается спиртной напиток виноградарского и винодельческого происхождения, крепость алкоголя и номинальный объем должны находиться в одном поле видимости.

Статья 8: НЕОБЯЗАТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

С учетом любых специальных положений, содержащихся в настоящем стандарте и требующих соответствия национальным нормам, на этикетке могут быть указаны необязательные сведения (записи, тексты), в частности:

- a) торговая марка;
- b) год урожая, с указанием года сбора урожая или года дистилляции, в зависимости от конкретного случая;
- c) перечень и/или количество конкретных ингредиентов или категории ингредиентов для ингредиентов, указанных на этикетке;
- d) текст, относящийся к истории продукта или коммерческого предприятия;
- e) информация о дистилляции, выдержке или переработке;
- f) утвержденные признаки выдержки и старения, включая продолжительность такой выдержки и старения;
- g) страна происхождения.

Также могут быть включены другие необязательные сведения в соответствии с национальными правилами маркировки продуктов питания.

Статья 9: УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИНФОРМАЦИИ О МАРКИРОВКЕ

Информация на этикетке не должна создавать неясности относительно происхождения продукта, существования или качества лиц или компаний, представленных в описании.

1. Название, под которым продается продукт

1.1. Названием, под которым продается продукт, считается одно из тех, которые указаны для спиртных напитков виноградарского и винодельческого происхождения, предназначенных для непосредственного потребления человеком, в главе 7 части I Международного кодекса энологической практики МОВВ. Оно может быть дополнено или заменено наименованием географического указания или наименованием места происхождения, если данный алкогольный напиток виноградарского и винодельческого происхождения имеет право на его использование. То же самое можно сделать и с общим названием "спиртной напиток", возможно, дополнив его характером используемого сырья.

1.2. Родовые названия спиртных напитков виноградарского и винодельческого происхождения, предназначенных для непосредственного потребления человеком, перечисленные в главе 7 части I Международного кодекса энологической практики МОВВ, не могут быть использованы в какой бы то ни было форме, и на них не может быть сделана ссылка в маркировке или презентации, если:

- a) в спиртной напиток добавляется нейтральный спирт сельскохозяйственного или винодельческого происхождения;
- b) были добавлены дистилляты виноградарского и винодельческого происхождения, не соответствующие определению спиртного напитка виноградарского и винодельческого происхождения в Международном кодексе энологической практики;
- c) крепость алкоголя была снижена ниже минимума, необходимого для данного спиртного напитка виноградарского и винодельческого происхождения;
- d) не используются производственные методы, разрешенные МОВВ.

1.3. В случае смесей двух или более спиртных напитков виноградарского и винодельческого происхождения, конечный продукт которых не соответствует ни одному из определений Части I, Главы 7 Международного кодекса энологической практики МОВВ, название, под которым продается продукт, должно быть "спиртной напиток".

В случае, если в купаже алкогольных напитков представлен один из спиртных напитков, определенных МОВВ, маркировка должна показывать процентное содержание, в порядке убывания, выраженное в виде чистого спирта для каждого из используемых спиртных напитков.

2. Название производителя, упаковщика или продавца

2.1. Маркировка должна включать имя, название предприятия или обозначение по крайней мере одного из операторов, ответственных за процесс производства или сбыта:

- производителя или изготовителя, или
- упаковщика, или
- продавца или импортера
- и, во всех случаях, его адрес.

2.2. Имя ответственного лица может быть:

- фамилия физического лица
- или название компании
- или фирменное наименование компании, которая берет на себя ответственность за продукт, предварительно упакованный самой компанией или от ее имени.

2.3. Во избежание неясности относительно происхождения продукта Государства-члены должны принять необходимые меры.

3. Ассортимент упаковки и номинальный объем

3.1. Номинальный объем должен быть выражен цифрами и дополнен символом или указанием полным словом одной из следующих единиц объема:

- литр (л) или (L),
- сантилитр (cl) или (cL),
- миллилитр (мл) или (mL).

3.2. Указанный таким образом объем может быть дополнен ссылкой на другую систему измерения (например, имперскую систему (Английскую систему мер), если это не создает путаницы в отношении количества, представленного покупателю.

3.3. Спиртные напитки виноградарского и винодельческого происхождения, предназначенные для конечного потребления, могут быть представлены в упаковках любого номинального объема в соответствии с правилами, действующими в стране-потребителе.

3.4. Методы проверки фактического объема должны быть определены в конкретных стандартах ISO (ИСО) и OIML (МОЗМ).

4. Страна происхождения или место происхождения

4.1. Для международной торговли следует указывать официальное или общепринятое название страны происхождения или места происхождения.

4.2. Указание должно быть представлено с помощью таких выражений, как "продукт ..." или "произведено в ...", дополненных названием страны происхождения или места происхождения.

5. Крепость алкоголя

5.1. Крепость алкоголя указывается символом "%" и терминами "объем", "об." или "об" и может сопровождаться терминами "спирт", "алк" или "алк".

5.2. Указание крепости алкоголя на этикетке должно быть выражено в процентах от объема продукта с допуском $\pm 0,3$ % объема, в соответствии с законодательством страны-производителя и/или страны-потребителя.

6. Партия

- 6.1. Маркировка спиртных напитков должна содержать указание (знак, букву, цифру и т.д.), позволяющее идентифицировать партию, к которой принадлежит продукт; оно должно быть хорошо видимым, разборчивым и нестираемым.
- 6.2. Индикация партии должна быть определена и нанесена под ответственность одного из операторов, упомянутых выше в разделе 2, особенно рекомендуется ее нанесение упаковщиком.
- 6.3. Индикация должна предшествовать букве "П" (« L »), за исключением случаев, когда она четко отличима от других указаний на этикетке.

7. Год сбора урожая

- 7.1. Год сбора урожая может быть указан на маркировке спиртных напитков винодельческого происхождения, под которым понимается год сбора винограда, при условии, что весь виноград получен из одного урожая, и указание должно быть сформулировано следующим образом "Урожай ... [год]".
- 7.2. Винодел, упаковщик и, в соответствующих случаях, ответственный продавец должны быть в состоянии подтвердить точность указанной информации перед властями страны производства или сбыта.

8. Дистилляция и производство продукта

- 8.1. Маркировка спиртных напитков виноградарского и винодельческого происхождения может включать сведения о дистилляции или производстве, которые могут представлять интерес для потребителя.
- 8.2. Ответственное лицо должно быть способно подтвердить точность указанных сведений перед властями страны производства или сбыта.

9. Одобренные сроки или период выдержки и старения продукта

- 9.1. При условии существования нормативных актов, определяющих условия выдержки и их контроль, срок или продолжительность выдержки могут быть использованы, если время выдержки превышает минимальное время выдержки, требуемое для стандартного продукта (который имеет только общий термин в качестве торгового наименования), и при условии, что это контролируется официальным органом Государства-члена.

В любом случае, при ассамбляже, старение может относиться только к возрасту самого молодого из компонентов.

- 9.2. Однако, если применяемая система выдержки и старения (при условии, что она контролируется официальным органом Государства-члена) состоит из периодического отбора проб и замены части содержимого бочек, так что это приводит к образованию ассамбляжа, для продолжения выдержки и старения рассматриваемый период выдержки и старения должен быть установлен на основе средней продолжительности. Система выдержки и старения может быть указана на этикетке.

В соответствии с судебной практикой, МОБВ снимает с себя всю ответственность, которая может возникнуть в результате невольных ошибок или упущений, которые, несмотря на тщательность, проявленную при написании данного труда, могли иметь место. Воспроизведение текстов, опубликованных в данной работе, запрещено. Они являются собственностью МОБВ, которая оставляет за собой право воспроизводить и переводить их во всем мире. Закон запрещает копии или репродукции, предназначенные для коллективного использования. Любое представление или полное или частичное воспроизведение любыми средствами без согласия МОБВ является незаконным и представляет собой нарушение авторских прав.

© МОБВ 2022

ISBN : 978-2-85038-125-6

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ВИНОГРАДАРСТВА И ВИНОДЕЛИЯ

35, ул Монсо

75008 ПАРИЖ

Тел. : 01.44.94.80.80

E-mail : ecodroit@oiv.int